

# Appendix C- Mexico Interview Format

## English Version

Hi, my name's Amy Thompson. I'm from the U.S., but I am not from the government. I am a researcher, like a student or reporter. I am here to learn about your experiences in the U.S., to see if there is anyway the U.S. can improve how kids, like yourself, are treated. My office will study interviews like yours to make recommendations to the U.S. government and to educate the public.

What I learn here will help me to explain the types of experiences you've had to people back in the U.S. When I share what you tell me with others, I won't use your real name. You may pick whatever name you would like to go by, so that no one will know who you are.

If it is alright with you, I would like to record our conversation. I just want to make sure that I don't miss anything you say. We'll start with some simple questions, and then you can use your own words to tell me your story.

### ***DEMOGRAPHICS***

- 1) For my notes, can you please state your preferred name?
- 2) How old are you? When is your birthday? Is this the age that you gave the US authorities?
- 3) Where are you from \_\_\_\_\_?
- 4) Is that where you lived before you left/ will be going back to? (Living with parents, grandparents, spouse...do you have a spouse/ children)
- 5) How did you get to the U.S. (river/desert/coyote)?
  - How did you cross?
  - With whom? (family/friends, coyote, clients – were there other kids in the group)
  - How long did it take?
  - How much did your trip cost? Who paid for it? Do you owe money?
- 6) Whose decision was it for you to go to the U.S. and why?

### ***EXPERIENCES WITH OFFICIALS AND AGENCIES***

- 7) Tell me about what happened when you were caught.... And when you were removed to Mexico....? Further prompts may include the following:
  - Port of Entry/ Point of apprehension/ Port of return?

- How long were you in the U.S.?
  - After you were caught, where all did you stay? In a shelter/ detention? With BP? In Jail? Where, how long, what were the conditions?
- Did you talk to a lawyer in the U.S.? What did you talk about? Were you informed of any rights? Which/ by whom?
- Contact with consulate/ other Mexican official? Was contact offered? Did you request contact?
- Contact with family in U.S.? In MX?
- Were you escorted by U.S. or Mexican officials?
- What types of transportation were used? Who paid for it/ do you owe money?
- Were you shackled?
- Is it the first time you crossed/ were caught? If no, collect above info for previous departs.

8) How were you treated while you were in the United States? During your return? Did any treatment bother you? How/When?

9) When did you return? How long have you been in the DIF shelter? Is this the only place you have stayed since your return/ only place you've slept?

10) Since you've been back, have you been:

- Informed of your rights/ in contact with a lawyer
- In touch with your family
- Satisfied with your treatment/ bothered by any treatment
- Interviewed by police

11) Why did you leave Mexico?

12) Did anyone in the U.S. ever ask you if you were afraid to return home (lawyer/ BP/ consulate)? Has anyone from Mexico asked you that (consulate/ DIF/ police)? Are you afraid of being back/ returning home?

13) What will you do now? (Will your family be picking you up/ will you travel to them/ stay in shelter? Return to U.S./ coyote?)

14) What would you like to do? What type of future do you see for yourself?

## **Spanish Version**

Hola, me llamo Amy Thompson. Soy de los EEUU, pero no trabajo por la migra ni para el gobierno. Soy una analista de las políticas públicas, mi trabajo es estudiar las leyes y los procesos. Estoy aquí para aprender sobre tus experiencias en los EEUU, para ver si hay una manera en que los EEUU pueda mejorar la manera en que están tratando a

jóvenes como tú. Mi oficina estudia entrevistas como esta para darle recomendaciones al gobierno.

Lo que tú me digas aquí me servirá para explicar las realidades del sistema de migración al público general, o sea la gente en los EEUU. Si comparto tus historias con el público y el gobierno, no hace falta usar tu nombre verdadero. Tú puedes elegir el nombre que quieras, para que así nadie te conozca.

Si estás de acuerdo, me gustaría grabar nuestra charla. Quiero estar segura de que no me falte nada de tu historia y que yo entienda todo. Empezamos con unas preguntas fáciles, y después puedes contarme tu historia en tus propias palabras.

### ***DEMOGRAPHICS***

- 1) Para mis apuntes, cual nombre te gustaría usar ahorita?
- 2) Cuantos años tienes? En que día naciste? Es la misma fecha que les has dado a las autoridades EEUU?
- 3) De donde eres?
- 4) Vivías allá antes de irte a los EEUU/ allá es a donde vas a volver ahora? (viviendo con tus padres, abuelos, esposa(o)...tienes esposa(o) /hijos)
- 5) Como llegaste a la frontera?
  - Cómo la cruzó (río/desierto/coyote/guia)?
  - Con quien estabas? (familiares/ amigos, coyote, clientes – habían otros jóvenes en su grupo?)
  - Cuanto tiempo duró el viaje?
  - Cuanto te costó? Quien lo pagó? Tienes deuda?
- 6) Quien decidió que tu ibas a venir a los EEUU y porque? o porque decidiste venir a los EEUU y porque?

### ***EXPERIENCES WITH OFFICIALS AND AGENCIES***

7) Cuenta me lo que te pasó cuando te encontraron/ agarraron (quien? Migra? Policia? Vigilantes? Otra?... Y cuando estabas regresando a México....?? Further prompts may include the following:

- Punto de entrada/ Punto de ser encontrado/ Punto de vuelta?
- Cuanto tiempo pasaste en los EEUU?
  - Después de que te (cogieron) agarraron / donde te quedaste? En un albergue/ una estación de la policía? Con la migra? En el consulado?

Donde, por cuanto tiempo, y en que condiciones estaba el lugar donde te quedaste?

- Hablaste con un abogado en los EEUU? De que hablaron? Alguien te ha informado de tus derechos? Cuales derechos/ y por quien?
- Has tenido contacto con el consulado/ otro oficial Mexicano? Pediste contacto? Se te ofreció?
- Tenias contacto con tu familia en los EEUU? En MX? (Oportunidad de hacer una llamada)
- Para tu regreso, estabas acompañado por las autoridades Mexicanas o las de los EEUU?
- Que tipo de transporte usaban? Quien pagó por su transporte/ Debes dinero por tu regreso?
- Las autoridades usaron esposas?
- Esta fue tu primera vez cruzando la frontera? Fue la primera vez que te encontraron deportaron? If no, collect above info for previous deports.

8) Como te trataron en los EEUU? Y durante de tu repatriación, o sea tu regreso a México? Hubo algún incidente de tratamiento que te molestó?

9) Cuando te deportaron/ regresaste (en que día/ mes)? Cuanto tiempo has pasado bajo la protección de DIF? Y es el único lugar donde has estado/dormido desde tu regreso?

10) Desde que regresaste a México:

- Conocías tus derechos?/ has estado en contacto con un abogado? Trabajadora social?
- Has tenido contacto con tu familia? (US/MX)
- Esta satisfecho con el tratamiento que te han dado aquí?
- Te han entrevistado? Quien? La policía?

11) Porque saliste de México?

12) Cuando estabas en los EEUU solías preguntarle a cualquier persona (abogado/ la migra/ el consulado) si tenias miedo o si te preocupaba regresar a México? Y aquí en México, te han preguntado (consulado/ DIF/ policía)? Tienes miedo de volver a México/a tu casa/ a tu familia?

13) Ahora que vas a hacer? (tu familia te va a recoger/ vas a viajar a ellos/ te queda en al albergue/refugio? Piensas regresar a los EEUU/ al coyote?)

14) Que te gustaría hacer? Que tipo de futuro te imaginas?